



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

**INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
SANTA EULALIA, DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.
JULIO - 2025**

INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA

1. Descripción de la Recopilación de Datos:

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santa Eulalia, Huehuetenango.

brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- ✚ Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación)
- ✚ Procesos de Ejecución Ramo Familiar.
- ✚ Procesos Laborales.
- ✚ Conciliaciones, Familiar y Laboral
- ✚ Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

Tablas de Información del mes de JULIO 2025
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.	GRUPO ÉTNICO.	PERTEENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA.	TOTAL.
149	107	26	0	56	74	3	MAYA	Q'anjob'al	133
	10	1	0	1	8	2	LADINO O MESTIZO	Español	11
	3	1	0	0	4	0	MAYA	Chuj	4
	0	1	0	0	0	1	MAYA	Akateko	1
									0
									0
								Ixil	0

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santa Eulalia, Huehuetenango durante el mes JULIO 2025.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santa Eulalia, Huehuetenango, durante el presente mes de **JULIO de 2025** atendió un total de **149 personas** hombres y mujeres conformadas de los municipios de Santa Eulalia, Santa Cruz Barillas, San Pedro Soloma, San Juan Ixcoy, San Sebastián Coatán, San Miguel Acatan y San Mateo Ixtatan, municipios de Huehuetenango.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Santa Eulalia	17	57	74
Santa Cruz Barillas	2	16	18
San Pedro Soloma	8	37	45
San Juan Ixcoy	0	5	5
San Sebastián Coatán	1	3	4
San Miguel Acatan	1	0	1
San Mateo Ixtatan	0	2	2

Personas atendidas en el idioma Q'anjob'al 33, Castellano 11, Chuj 4 y Akateko 1, idiomas atendidos el mes de JULIO, 2025. El idioma predominante en la región es el Q'anjob'al.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

3. Descripción de calidades de servidores:

Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de
Administración de Justicia -CAJ-

Centro de Administración de Justicia, Playa Grande Ixcán, Quiché	Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'orti'	Chuj	Itza'	Ixil	Jakalteco / Popit'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopán	Poqomam	Poqomchi'	Q'anjob'al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteco	Garífuna	Xinka	Español	Multilingüe
Administrador																									X	
Asistente		X														X									X	
Intérprete		X														X									X	
Servicios Generales I		X														X									X	
Servicios Generales II																										

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santa Eulalia, Huehuetenango durante el mes JULIO, 2025



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

4. Identificación Institucional:

El Bufete Popular ubicado en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Santa Eulalia- Huehuetenango, cuenta con una calidad de servidores públicos que dominan el idioma Q'anjob'al y español, así mismo se cuenta con rótulos que identifican el nombre la institución el puesto que ocupa el personal en el idioma Q'anjob'al, de la manera siguiente:

BUFETE POPULAR: NAHIL MULNAJIL HEB' AJTIWOM

INTERPRETE: AQ'OM Q'AXPOJ TIHEJ.

ADMINISTRADOR: YAJAWIL IHOM OK TXOLILAL MULNAJIL.

PROCESOS QUE SE TRAMITAN: MULNAJIL CHI YILTOQ.

ELABORACION DE TRIFOLIARES: en los idiomas, español, Q'anjob'al. Chuj y Akateko.



Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Santa Eulalia- Huehuetenango, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Responsable del informe:

Luis Enrique Aguirre Villatoro
Administrador del Centro de Administración de Justicia - CAJ -
Bufete Popular de Municipio de Santa Eulalia
Departamento de Huehuetenango.



Nombre de quien lo elaboró: Eliseo Dario Juan y Juan
Interprete del Bufete Popular del
CAJ de Santa Eulalia, Huehuetenango.

